

Els rètols, en català



Pesca salada

Vocabulari català-castellà

català	castellà
anxova	anchoa
arengada	arenque
bacallà	bacalao
bacallà arrebossat	bacalao rebozado
bacallà esqueixat	bacalao desmigado
bacallà remullat	bacalao en remojo
banderilla	banderilla
bitxo	guindilla
bonítol	bonito
brandada de bacallà	brandada de bacalao
bunyol de bacallà	buñuelo de bacalao
carpaccio de bacallà	carpaccio de bacalao

català	castellà
catxel/escopinya de gallet	berberecho
cebeta	cebollita
cigró	garbanzo
cloïssa	almeja
cocotxa de bacallà	cococha de bacalao
cogombret	pepinillo
cua de bacallà	cola de bacalao
envinagrat	encurtido
espàrrec	espárrago
faveta	habita
fesol	alubia
filet de bacallà	filete de bacalao

català	castellà
filet de melva	filete de melva
foie de bacallà	foie de bacalao
ganyims	gañiles de atún
llentia	lenteja
llissa llobarrera	mújol
llom de bacallà	lomo de bacalao
moixama de tonyina	mojama de atún
musclo en escabetx	mejillón en escabeche
oliva extremeña	aceituna extremeña
oliva farcida d'anxova	aceituna rellena de anchoa
oliva gaspatxa	aceituna gazpacha
oliva grossal	aceituna gordal

català	castellà
oliva negra d'Aragó	aceituna negra de Aragón
oliva partida/trencada	aceituna partida/ aliñada
oliva sense pinyol	aceituna sin hueso
ous de peix	huevas
pebrot del piquillo	pimiento del piquillo
salaó	salazón
salmó fumat	salmón ahumado
sardina en escabetx	sardina en escabeche
seitó	boquerón
tàpera	alcaparra
tonyina en escabetx	atún en escabeche
tripa de bacallà	callos de bacalao



Si teniu algun altre dubte lingüístic podeu consultar l'Optimot a www.gencat.cat/optimot o escriure un correu electrònic a assessoramentreus@cpnl.cat.

Els rètols, en català



Pesca salada

Vocabulari castellà-català

castellà	català
anchoa	anxova
aceituna extremeña	oliva extremeña
aceituna gazpacha	oliva gaspatxa
aceituna gordal	oliva grossal
aceituna negra de Aragón	oliva negra d'Aragó
aceituna partida/ aliñada	oliva partida/trencada
aceituna rellena de anchoa	oliva farcida d'anxova
aceituna sin hueso	oliva sense pinyol
alcaparra	tàpera
almeja	cloïssa
alubia	fesol
arenque	arengada

castellà	català
atún en escabeche	tonyina en escabetx
bacalao	bacallà
bacalao desmigado	bacallà esqueixat
bacalao en remojo	bacallà remullat
bacalao rebozado	bacallà arrebossat
banderilla	banderilla
berberecho	catxel/escopinya de gallet
bonito	bonítol
boquerón	seitó
brandada de bacalao	brandada de bacallà
buñuelo de bacalao	bunyol de bacallà
callos de bacalao	tripa de bacallà

castellà	català
carpaccio de bacalao	carpaccio de bacallà
cebollita	cebeta
cococha de bacalao	cocotxa de bacallà
cola de bacalao	cua de bacallà
encurtido	envinagrat
espárrago	espàrrec
filete de bacalao	filet de bacallà
filete de melva	filet de melva
foie de bacalao	foie de bacallà
gañiles de atún	ganyims
garbanzo	cigró
guindilla	bitxo

castellà	català
habita	faveta
huevas	ous de peix
lenteja	llentia
lomo de bacalao	llom de bacallà
mejillón en escabeche	musclo en escabetx
mojama de atún	moixama de tonyina
mújol	llissa llobarrera
pepinillo	cogombret
pimiento del piquillo	pebrot del piquillo
salazón	salaó
salmón ahumado	salmó fumat
sardina en escabeche	sardina en escabetx



Si teniu algun altre dubte lingüístic podeu consultar l'Optimot a www.gencat.cat/optimot o escriure un correu electrònic a assessoramentreus@cpnl.cat.